

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31557]

20 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 dans le but de transposer la Directive 2009/17/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 modifiant la Directive 2002/59/CE relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et de transposer la Directive 2011/15/UE de la Commission du 23 février 2011 modifiant la Directive 2002/59/CE relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 16bis, § 2, de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, inséré par l'ordonnance du 6 novembre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 transposant la Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et abrogeant la Directive 93/75/CEE du Conseil;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 2010 portant adoption du règlement régional de police du canal et du Port de Bruxelles;

Vu l'avis n° 51.427/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 juin 2012 en application de l'article 84, § 1^{er}, 1° des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu la proposition du Conseil d'administration du Port de Bruxelles du 24 février 2012;

Sur proposition du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Travaux publics, des Transports, du Port de Bruxelles et de l'Informatique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 transposant la Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et abrogeant la Directive 93/75/CEE du Conseil, est remplacé par le texte suivant :

« Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information ».

Art. 2. L'article 1^{er} du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« La Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et abrogeant la Directive 93/75/CEE du Conseil, modifiée par la Directive 2009/17/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009, est partiellement transposée par le présent arrêté. La Directive 2011/15/UE de la Commission du 23 février 2011, qui a modifié la Directive 2002/59/CE, est transposée par le présent arrêté. »

Art. 3. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 2, § 2 du même arrêté :

1° les mots « Le présent arrêté ne s'applique pas » sont remplacés par les mots « Sauf disposition contraire, le présent arrêté ne s'applique pas »;

2° le point c) est remplacé par le texte suivant :

« c) aux soutes des navires d'une jauge brute inférieure à 1000 et à l'avitaillement et au matériel d'armement de tous les navires destinés à être utilisés à bord. »

Art. 4. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 3 du même arrêté :

1° le point b) est modifié comme suit :

i) les mots « « instruments internationaux pertinents » les instruments suivants : » sont remplacés par les mots : « « instruments internationaux pertinents » les instruments suivants, dans leur version actualisée : » »;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31557]

20 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 met het oog op het omzetten van Richtlijn 2009/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 tot wijziging van Richtlijn 2002/59/EG betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en het omzetten van de Richtlijn 2011/15/EU van de Commissie van 23 februari 2011 tot wijziging van Richtlijn 2002/59/EG betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 16bis, § 2, van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingevoegd door de ordonnantie van 6 november 2003;

Gezien het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2009 tot omzetting van Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad;

Gezien het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 2010 ter invoering van de gewestelijke politieverordening voor het kanaal en de Haven van Brussel;

Gelet op het advies n° 51.427/4 van de Raad van State gegeven op 18 juni 2012 op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het voorstel van de Raad van bestuur van de Haven van Brussel van 24 februari 2012;

Op voordracht van de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Openbare Werken, Vervoer, Haven van Brussel en Informaticabeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het opschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 tot omzetting van Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad, wordt vervangen als volgt :

« Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart ».

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad, gewijzigd bij Richtlijn 2009/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009, wordt bij dit besluit gedeeltelijk omgezet. Richtlijn 2011/15/EU van de Commissie van 23 februari 2011, waarbij richtlijn 2002/59/EG gewijzigd werd, wordt bij dit besluit omgezet. »

Art. 3. In artikel 2 § 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « Dit besluit is niet van toepassing op » worden vervangen door de woorden « Tenzij anders bepaald, is dit besluit niet van toepassing op »;

2° punt c) wordt als volgt vervangen :

« c) bunkers op schepen tot 1000 ton en scheepsvoorraden en uitrusting aan boord van alle schepen. »

Art. 4. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt b) wordt als volgt gewijzigd :

i) de woorden « relevante internationale instrumenten », de volgende instrumenten : » worden vervangen door de woorden « « relevante internationale instrumenten » : de volgende instrumenten, in hun bijgewerkte versie : » »;

ii) les tirets suivants sont ajoutés :

- « — « Résolution A.917 (22) de l'OMI », la Résolution 917 (22) de l'Organisation maritime internationale intitulée « Directives pour l'exploitation, à bord des navires, des systèmes d'identification automatique (AIS) », telle que modifiée par la Résolution A.956 (23) de l'OMI,

— « Résolution A.949 (23) de l'OMI », la Résolution 949 (23) de l'Organisation maritime internationale portant « Directives sur les lieux de refuge pour les navires ayant besoin d'assistance »,

- — « Résolution A.950 (23) de l'OMI », la Résolution 950 (23) de l'Organisation maritime internationale intitulée « Services d'assistance maritime (MAS) »,

— « directives de l'OMI sur le traitement équitable des gens de mer en cas d'accident maritime », les directives annexées à la Résolution LEG.3(91) du comité juridique de l'OMI du 27 avril 2006 telles qu'approuvées par le conseil d'administration de l'Organisation internationale du travail lors de sa 296e session du 12 au 16 juin 2006. »

2° le point l) est remplacé par le texte suivant :

« l) « autorités compétentes » : les autorités et les organisations désignées, selon le cas, par l'autorité fédérale belge ou la Région de Bruxelles-Capitale pour exercer les fonctions prévues par la Directive 2002/59/CE; »

3° les points suivants sont ajoutés :

« t) « SafeSeaNet », le système communautaire d'échange d'informations maritimes élaboré par la Commission européenne en collaboration avec les Etats membres afin d'assurer la mise en œuvre de la législation de l'Union européenne;

u) « service régulier », une série de traversées organisée de façon à desservir deux mêmes ports ou davantage, soit selon un horaire publié, soit avec une régularité ou une fréquence telle qu'elle constitue une série systématique reconnaissable;

v) « navire de pêche », tout navire équipé pour l'exploitation commerciale des ressources aquatiques vivantes;

w) « port de Bruxelles » : zone géographique de la Région de Bruxelles-Capitale, comportant des aménagements et équipements permettant la réception des navires, y compris des navires de pêche et des bateaux de plaisance, dont la gestion, l'exploitation et le développement sont confiés à la société du Port de Bruxelles;

x) « société du Port de Bruxelles » : la société régionale de droit public du Port de Bruxelles, créée par ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale et dont les statuts ont été approuvés par arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 janvier 1993;

y) « Etat membre » : un Etat membre de l'Union Européenne. »

Art. 5. A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'intitulé de la version néerlandaise, les mots « de havens gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » sont remplacés par les mots « de Haven van Brussel »

2° aux § 1^{er} et § 2 de la version néerlandaise, les mots « een haven gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » sont remplacés par les mots « de Haven van Brussel »

3° au § 2, les mots « la Communauté » sont remplacés par les mots « l'Union européenne ».

Art. 6. L'article 5 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Exigences d'information concernant le transport de marchandises dangereuses

§ 1^{er}. Les marchandises dangereuses ou polluantes ne peuvent être présentées pour le transport ou chargées à bord d'un navire, quelles que soient ses dimensions, dans le port de Bruxelles que si le capitaine ou l'exploitant a reçu avant que les marchandises soient chargées à bord une déclaration comportant les informations suivantes :

a) les informations énumérées à l'annexe I, point 2;

ii) de volgende streepjes worden toegevoegd :

« — Resolutie A.917(22) van de IMO: Resolutie A.917(22) van de Internationale Maritieme Organisatie, getiteld : « Guidelines for the onboard use of AIS », zoals gewijzigd bij Resolutie A.956(23) van de IMO;

— Resolutie A.949(23) van de IMO: Resolutie A.949(23) van de Internationale Maritieme Organisatie, getiteld : « Guidelines on places of refuge for ships in need of assistance »;

— Resolutie A.950(23) van de IMO: Resolutie A.950(23) van de Internationale Maritieme Organisatie, getiteld : « Maritime assistance services (MAS) »;

— IMO-richtsnoeren betreffende de billijke behandeling van zeelieden bij een ongeval op zee (IMO guidelines on the fair treatment of seafarers in the event of a maritime accident) : de richtsnoeren in bijlage bij Resolutie LEG.3(91) van de juridische commissie van de IMO van 27 april 2006 en goedgekeurd door de raad van bestuur van de Internationale Arbeidsorganisatie op haar 296ste zitting van 12 tot 16 juni 2006. »

2° punt l) wordt als volgt vervangen :

« l) « bevoegde instantie » : de instantie of organisatie die, naar gelang het geval, door de Belgische federale overheid of door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is aangewezen om de uit hoofde van de Richtlijn 2002/59/EG te vervullen taken te verrichten. »

3° de volgende punten worden toegevoegd :

« t) « SafeSeaNet » : het communautaire systeem voor de uitwisseling van maritieme informatie dat door de Europese Commissie in samenwerking met de lidstaten is ontwikkeld ter uitvoering van de wetgeving van de Europese Unie;

u) « lijndienst », een reeks overtochten door schepen waarmee de verbinding tussen dezelfde twee of meer havens wordt onderhouden, hetzij volgens een gepubliceerde dienstregeling, hetzij met een zodanige regelmaat of frequentie dat zij een herkenbare systematische reeks vormen;

v) « vissersvaartuig » : elk vaartuig dat is uitgerust voor commerciële exploitatie van levende aquatische hulpbronnen. »

w) « haven van Brussel » : het geografisch gebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met daarin de toerusting en de installaties om schepen te ontvangen, met inbegrip van vissersboten en recreatieboten, waarvan het beheer, de exploitatie en de ontwikkeling toevertrouwd zijn aan de vennootschap Haven van Brussel;

x) « vennootschap Haven van Brussel » : de publiekrechtelijke gewestelijke vennootschap Haven van Brussel, opgericht krachtens de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en waarvan de statuten door een besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 15 januari 1993 goedgekeurd werden;

y) « lidstaat » : lidstaat van de Europese Unie. »

Art. 5. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het opschrift worden de woorden « de havens gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » vervangen door de woorden « de Haven van Brussel »;

2° in § 1 en § 2 worden de woorden « een haven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » vervangen door de woorden « de Haven van Brussel »;

3° in § 2 worden de woorden « de Gemeenschap » vervangen door de woorden « de Europese Unie ».

Art. 6. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen :

« Informatievereisten aangaande het vervoer van gevaarlijke stoffen

§ 1. Gevaarlijke of verontreinigende stoffen mogen in de haven van Brussel niet voor vervoer worden aangeboden noch aan boord van een schip worden genomen, ongeacht de grootte van het schip, tenzij aan de kapitein of de exploitant, vooraleer de goederen aan boord worden genomen, een verklaring met de volgende informatie werd overhandigd :

a) de in bijlage I, punt 2, genoemde informatie;

b) pour les substances visées à l'annexe I de la convention Marpol, la fiche de données de sécurité détaillant les caractéristiques physico-chimiques des produits y compris, le cas échéant, la viscosité exprimée en cSt à 50 °C et la densité à 15 °C, ainsi que les autres données qui, conformément à la Résolution MSC.286(86) de l'OMI, figurent sur la fiche de données de sécurité;

c) les numéros d'appel d'urgence du chargeur ou de toute autre personne ou organisme en possession des informations sur les caractéristiques physicochimiques des produits et sur les mesures à prendre en cas d'urgence.

§ 2. Les navires en provenance d'un port situé en dehors de l'Union européenne faisant escale dans le port de Bruxelles et ayant à bord des marchandises dangereuses ou polluantes ont en leur possession une déclaration, fournie par le chargeur, contenant les informations exigées en vertu du § 1^{er}, points a), b) et c).

§ 3. Le chargeur fournit une telle déclaration au capitaine ou à l'exploitant et fait en sorte que le chargement présenté pour le transport corresponde effectivement à celui qui a été déclaré conformément au § 1^{er}. »

Art. 7. A l'article 6, § 1^{er} de la version néerlandaise du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées, les mots « een haven gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » sont remplacés par les mots « de Haven van Brussel ».

Art. 8. Au chapitre III. du même arrêté, un article 6bis est inséré, formulé comme suit :

« Exemptions

§ 1^{er}. Quand un service régulier est exploité entre le port de Bruxelles et un ou plusieurs autres ports sis en Région flamande ou en Région wallonne, la société du Port de Bruxelles peut, sur demande de la Région concernée, accorder à ce service une exemption aux exigences des articles 4 et 6, § 1^{er} et § 3, pour autant que les conditions suivantes aient été remplies :

a) la compagnie exploitant ces services réguliers établit et tient à jour une liste des navires concernés et la transmet à l'autorité compétente concernée;

b) pour chaque voyage effectué, les informations prévues à l'annexe I^{re}, point 1, ou point 3, selon le cas, sont tenues à la disposition de l'autorité compétente à sa demande. La compagnie établit un système interne qui garantit, 24 heures sur 24, la transmission sous forme électronique et sans délai de ces informations à l'autorité compétente, conformément à l'article 4, ou à l'article 6, § 1^{er} et § 3, selon le cas;

c) toute différence par rapport à l'heure d'arrivée probable au port de destination ou à la station de pilotage, égale ou supérieure à trois heures, est notifiée au port de destination ou à l'autorité compétente conformément à l'article 4 ou à l'article 6, selon le cas;

d) des exemptions ne sont accordées qu'à des navires déterminés pour ce qui concerne un service spécifique.

Aux fins du premier alinéa, le service n'est réputé être un service régulier que s'il est prévu de l'assurer pendant un mois au minimum.

Les exemptions aux exigences des articles 4 et 6, § 1^{er} et § 3 sont limitées à des voyages d'une durée maximale prévue de douze heures.

§ 2. Quand un service régulier international est exploité entre le port de Bruxelles et un ou plusieurs autres Etats membres, la société du Port de Bruxelles peut accorder à ce service une exemption aux exigences des articles 4 et 6, § 1^{er} et § 3, conformément aux conditions énoncées au § 1^{er}, sur demande de l'Etat membre ou des Etats membres concernés.

§ 3. La société du Port de Bruxelles vérifie périodiquement que les conditions énoncées aux § 1^{er} et § 2 sont remplies. Lorsque l'une au moins de ces conditions n'est plus remplie, la société du Port de Bruxelles retire immédiatement le bénéfice de l'exemption à la partie concernée.

§ 4. La société du Port de Bruxelles communique à la Commission européenne une liste des compagnies et des navires exemptés en application du présent article, ainsi que toute mise à jour de cette liste. »

Art. 9. A l'article 8 du même arrêté, les mots « le Port de Bruxelles » sont remplacés par les mots « la société du Port de Bruxelles ».

b) voor de in bijlage I bij het MARPOL-Verdrag genoemde stoffen, het veiligheidsinformatieblad waarop de fysisch-chemische eigenschappen van de producten zijn vermeld, waar van toepassing, met inbegrip van hun viscositeit, uitgedrukt in cSt bij 50 °C en hun dichtheid bij 15 °C, alsook de andere gegevens die conform Resolutie MSC.286(86) van de IMO op het veiligheidsinformatieblad staan;

c) de alarmnummers van de verlader of enige andere persoon of organisatie die beschikt over informatie over de fysisch-chemische eigenschappen van de producten en over de bij een calamiteit te nemen maatregelen.

§ 2 Vaartuigen komende van een haven buiten de Europese Unie die de haven van Brussel aandoen en gevaarlijke of verontreinigende stoffen aan boord hebben, beschikken over een verklaring van de verlader met de informatie vereist volgens § 1, onder a), b) en c).

§ 3 De verlader bezorgt deze verklaring aan de kapitein of de exploitant en zorgt ervoor dat de voor vervoer aangeboden vracht werkelijk die is waarover overeenkomstig § 1 een verklaring werd afgelegd. »

Art. 7. In artikel 6, § 1 van hetzelfde besluit worden de woorden « een haven van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » vervangen door de woorden « de Haven van Brussel ».

Art. 8. In hoofdstuk III. van hetzelfde besluit wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidende :

« Vrijstellingen

§ 1 Wanneer een lijndienst tussen de haven van Brussel en één of meer havens gelegen in het Vlaams Gewest of in het Waals Gewest lidstaten wordt geëxploiteerd, kan de vennootschap Haven van Brussel, op verzoek van het betrokken Gewest, voor die dienst vrijstelling verlenen van de eisen van de artikelen 4 en 6, § 1 en § 3, wanneer aan de volgende voorwaarden wordt voldaan :

a) de maatschappij die deze lijndiensten exploiteert, houdt een lijst bij van de betrokken schepen en deelt die lijst mee aan de betrokken bevoegde instantie, en werkt deze bij;

b) telkens als de reis wordt uitgevoerd, wordt de in bijlage I, punt 1, dan wel bijlage I, punt 3, indien toepasselijk, genoemde informatie ter beschikking gehouden van de bevoegde instantie, indien deze daarom verzoekt. De maatschappij zet een intern systeem op waarmee genoemde inlichtingen 24 uur per dag direct nadat daarom door de bevoegde instantie is gevraagd, elektronisch aan de bevoegde instantie kunnen worden doorgegeven, in overeenstemming met artikel 4 dan wel artikel 6, § 1 en § 3, indien toepasselijk;

c) alle afwijkingen van de verwachte tijd van aankomst in de haven van Brussel van drie uur of meer worden overeenkomstig artikel 4 dan wel artikel 6, indien toepasselijk, meegedeeld aan de haven van aankomst of aan de bevoegde instantie;

d) vrijstellingen worden alleen verleend aan individuele vaartuigen op een specifieke dienst.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt de dienst alleen als lijndienst beschouwd als het de bedoeling is dat hij ten minste één maand wordt geëxploiteerd.

Vrijstellingen van de in artikelen 4 en 6, § 1 en § 3, neergelegde eisen blijven beperkt tot reizen met een geplande duur van maximaal 12 uur.

§ 2 Wanneer een internationale lijndienst tussen de haven van Brussel en één of meer lidstaten wordt geëxploiteerd, kan de vennootschap Haven van Brussel voor die dienst vrijstelling verlenen van de eisen van de artikelen 4 en 6, § 1 en § 3 overeenkomstig de voorwaarden van § 1 indien de betrokken lidstaat of lidstaten daarom verzoeken.

§ 3 De vennootschap Haven van Brussel controleert regelmatig of aan de voorwaarden van de § 1 en § 2 wordt voldaan. Wanneer niet meer wordt voldaan aan minstens een van deze voorwaarden, trekt de vennootschap Haven van Brussel onmiddellijk de aan de betrokken maatschappij verleende vrijstelling in.

§ 4 De vennootschap Haven van Brussel deelt een lijst van de maatschappijen en schepen waaraan op grond van dit artikel een vrijstelling is verleend, alsmede iedere bijstelling van die lijst mede aan de Europese Commissie »

Art. 9. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de woorden « Haven van Brussel » vervangen door de woorden « vennootschap Haven van Brussel ».

Art. 10. Au chapitre V. du même arrêté, un article 8bis est inséré, formulé comme suit :

« SafeSeaNet

Afin de garantir un échange efficace des informations visées dans le présent arrêté, le port de Bruxelles fait usage, pour recueillir, traiter et conserver les informations visées dans le présent arrêté, d'un système d'information maritime qui puisse être interconnecté avec SafeSea-Net. »

Art. 11. L'article 9, § 2 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« § 2. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont sanctionnées conformément aux dispositions prévues à l'article 16bis de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale. »

L'article 9, § 2 ainsi modifié s'applique à toutes les infractions commises à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 12. Le même arrêté est complété d'une annexe I^{re}, formulée comme suit :

« ANNEXE I^{re}

LISTE DES INFORMATIONS À NOTIFIER

1. Informations à notifier en vertu de l'article 4 - Informations générales

a) Identification du navire (nom, code d'appel, numéro d'identification OMI ou numéro MMSI)

b) Port de destination

c) Heure probable d'arrivée au port de destination ou à la station de pilotage, comme requis par l'autorité compétente, et heure probable d'appareillage

d) Nombre total de personnes à bord.

2. Informations à notifier en vertu de l'article 5 - Informations sur la cargaison

a) Désignation technique exacte des marchandises dangereuses ou polluantes, numéros (ONU) attribués, le cas échéant, par les Nations unies, classes de risque OMI déterminées conformément au code IMDG et aux recueils IBC et IGC et, le cas échéant, catégorie du navire requise pour les cargaisons au sens du recueil INF telles que définies dans la règle VII/14.2, quantités de ces marchandises et, si elles sont transportées dans des unités de transport de cargaison autres que des citernes, numéros d'identification de celles-ci

b) Adresse à laquelle des renseignements détaillés sur la cargaison peuvent être obtenus.

3. Informations à notifier en vertu de l'article 6

A. Informations générales

a) Identification du navire (nom, code d'appel, numéro d'identification OMI ou numéro MMSI)

b) Port de destination

c) Pour un navire quittant un port situé dans un Etat membre : heure probable d'appareillage du port de départ ou de la station de pilotage, comme requis par l'autorité compétente, et heure probable d'arrivée au port de destination

d) Pour un navire venant d'un port situé en dehors de l'Union européenne et faisant route vers un port d'un Etat membre : heure probable d'arrivée au port de destination ou à la station de pilotage, comme requis par l'autorité compétente

e) Nombre total de personnes à bord.

B. Informations sur la cargaison

a) Désignation technique exacte des marchandises dangereuses ou polluantes, numéros (ONU) attribués, le cas échéant, par les Nations unies, classes de risque OMI déterminées conformément au code IMDG et aux recueils IBC et IGC et, le cas échéant, catégorie du navire au sens du recueil INF, quantités de ces marchandises et emplacement à bord et, si elles sont transportées dans des unités de transport de cargaison autres que des citernes, numéros d'identification de celles-ci

b) Confirmation de la présence à bord d'une liste, d'un manifeste ou d'un plan de chargement approprié précisant en détail les marchandises dangereuses ou polluantes chargées à bord du navire et leur emplacement

c) Adresse à laquelle des renseignements détaillés sur la cargaison peuvent être obtenus.

Art. 10. In hoofdstuk V. van hetzelfde besluit wordt een artikel 8bis ingevoegd, luidende :

« SafeSeaNet

Teneinde een goede uitwisseling van de in dit besluit bedoelde informatie te garanderen, maakt de haven van Brussel, voor de inzameling, verwerking en opslag van de in dit besluit bedoelde informatie, gebruik van een beheersysteem voor maritieme informatie dat kan worden gekoppeld aan SafeSeaNet. »

Art. 11. Artikel 9, § 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 2. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden bestraft overeenkomstig de bepalingen voorzien in artikel 16bis van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. »

Het aldus gewijzigde artikel 9, § 2 is van toepassing op alle overtredingen die begaan worden vanaf de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 12. Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een bijlage I, luidende :

« BIJLAGE I

OVERZICHT VAN DE TE VERSTREKKEN INFORMATIE

1. In overeenstemming met artikel 4 te verstrekken informatie - algemene informatie

a) Identificatie van het schip (naam, roepnaam, IMO-identificatienummer of MMSI-nummer).

b) Haven van bestemming.

c) Verwachte tijd van aankomst in de haven van bestemming of bij het loodsstation, zoals verlangd door de bevoegde instantie, en verwachte tijd van afvaart uit die haven.

d) Totaal aantal opvarenden.

2. In overeenstemming met artikel 5 te verstrekken informatie - informatie over de lading

a) Correcte technische benaming van de gevaarlijke of verontreinigende stoffen, VN-nummers waar deze bestaan, IMO-risicoklassen overeenkomstig de IMDG-, IBC- en IGC-code en in voorkomend geval de klasse van het schip die voor INF-ladingen als bedoeld in voorschrift VII/14.2 vereist is, de hoeveelheden van dergelijke stoffen en, indien zij worden vervoerd in voor vrachtovervoer bestemde laadeenheden, behalve tanks, de identificatie-nummers daarvan.

b) Adres waar uitgebreide informatie over de lading kan worden verkregen.

3. In overeenstemming met artikel 6 te verstrekken informatie

A. Algemene informatie

a) Identificatie van het schip (naam, roepnaam, IMO-identificatienummer of MMSI-nummer).

b) Haven van bestemming.

c) Voor een schip dat een in een lidstaat gelegen haven verlaat : verwachte tijd van afvaart uit de haven van vertrek of uit het loodsstation, zoals verlangd door de bevoegde instantie, en verwachte tijd van aankomst in de haven van bestemming.

d) Voor een schip dat vanuit een buiten de Europese Unie gelegen haven komt en naar een in een lidstaat gelegen haven vaart : verwachte tijd van aankomst in de haven van bestemming of bij het loodsstation, zoals verlangd door de bevoegde instantie.

e) Totaal aantal opvarenden.

B. Informatie over de lading

a) Correcte technische benaming van de gevaarlijke of verontreinigende stoffen, VN-nummers waar deze bestaan, IMO-risicoklassen overeenkomstig de IMDG-, IBC- en IGC-code en in voorkomend geval de klasse van het schip volgens de INF-code, de hoeveelheden van dergelijke stoffen en de plaats waar zij zich aan boord bevinden, alsmede, indien zij worden vervoerd in voor vrachtovervoer bestemde transporteenheden, behalve tanks, de identificatienummers daarvan.

b) Bevestiging dat aan boord een lijst, manifest of passend laadplan aanwezig is dat gedetailleerde gegevens bevat over de gevaarlijke of verontreinigende stoffen die worden vervoerd en over de plaats waar deze zich aan boord bevinden.

c) Adres waar uitgebreide informatie over de lading kan worden verkregen.

4. Le capitaine du navire informe immédiatement l'autorité compétente ou l'autorité portuaire concernée de tout changement concernant les informations notifiées en vertu de la présente annexe. »

Art. 13. Le même arrêté est complété d'une annexe II, formulée comme suit :

« ANNEXE II

MESSAGES ELECTRONIQUES ET SAFESEANET

Les messages électroniques échangés conformément au présent arrêté et à la législation pertinente de l'Union européenne sont diffusés via SafeSeaNet. »

Art. 14. L'article 45, § 2, de l'annexe de l'arrêté du 4 mars 2010 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant adoption du règlement régional de police du canal et du Port de Bruxelles est remplacé par le texte suivant :

« Les bateaux équipés d'un système d'identification automatique (AIS) doivent maintenir ce système en activité durant leur navigation dans le domaine portuaire, sauf lorsque des accords, règles ou normes internationaux prévoient la protection des informations relatives à la navigation.

Dans des circonstances exceptionnelles, les navires de pêche peuvent débrancher l'AIS si le capitaine le juge nécessaire pour la sécurité ou la sûreté de son navire. »

Art. 15. Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Art. 16. Exécution

La Ministre, ayant le Port de Bruxelles dans ses attributions, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juin 2013.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

R. VERVOORT

La Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale
chargée des Travaux publics, du Transport,
de l'Informatique et du Port de Bruxelles,
Mme B. GROUWELS

4. Wanneer er veranderingen optreden in de overeenkomstig deze bijlage verstrekte informatie, stelt de kapitein van het schip de bevoegde instantie of de betrokken havenautoriteit daarvan onmiddellijk in kennis. »

Art. 13. Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een bijlage II, luidende :

« BIJLAGE II

ELEKTRONISCHE BERICHTEN EN SAFESEANET

Elektronische berichten die overeenkomstig dit besluit en de desbetreffende wetgeving van de Europese Unie worden uitgewisseld, worden via SafeSeaNet verstuurd. »

Art. 14. Het artikel 45, § 2, van de bijlage bij het besluit van 4 maart 2010 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ter invoering van de gewestelijke politieverordening voor het kanaal en de Haven van Brussel wordt vervangen als volgt :

« Schepen die met een automatisch identificatiesysteem (AIS) zijn uitgerust, dienen dit systeem tijdens het varen in het havendomein te activeren, tenzij internationale overeenkomsten, regels of normen voorzien in de bescherming van navigatiegegevens.

Visserstvaartuigen mogen het AIS in uitzonderlijke omstandigheden uitschakelen, wanneer dat volgens de kapitein noodzakelijk is voor de veiligheid of de beveiliging van zijn vaartuig. »

Art. 15. Inwerkingtreding

Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

Art. 16. Uitvoering

De Minister bevoegd voor de Haven van Brussel is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juni 2013.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
belast met Openbare Werken, Vervoer,
Informatica en Haven van Brussel,
Mevr. B. GROUWELS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31556]

13 JUNI 2013. — Arrêté ministériel relatif aux lignes directrices pour l'application des procédures de gestion de la sécurité des infrastructures routières et des notes stratégiques d'orientation

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Vu la Directive 2008/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 concernant la gestion de la sécurité des infrastructures routières;

Vu l'ordonnance du 19 mai 2011 relative à la gestion de la sécurité des infrastructures routières;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 16 mars 2001, 29 novembre 2001, 30 mars 2006, 15 juin 2006, 13 juillet 2006, 19 octobre 2006, 19 juillet 2007, 22 mai 2008, 1^{er} juin 2011, 30 juin 2011, 3 mai 2012 et 12 juillet 2012;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 5;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31556]

13 JUNI 2013. — Ministerieel besluit betreffende de richtlijnen voor de toepassing van de procedures voor het beheer van de verkeersveiligheid van weginfrastructuur en van de strategische oriëntatienota's

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Gelet op de Richtlijn 2008/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende het beheer van de verkeersveiligheid van weginfrastructuur;

Gelet op de ordonnantie van 19 mei 2011 betreffende het beheer van de verkeersveiligheid van weginfrastructuur;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 2001, 29 november 2001, 30 maart 2006, 15 juni 2006, 13 juli 2006, 19 oktober 2006, 19 juli 2007, 22 mei 2008, 1 juni 2011, 30 juni 2011, 3 mei 2012 en 12 juli 2012;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, inzonderheid op artikel 5;